



Capital de la Cultura Catalana

CCCAT DIGITAL

Número 23 - FEBRER 2006

Ronda Universitat, 7. 08007 Barcelona. ☎ 934123294 ✉ info@cccat.net www.cccat.net

## **DEU MIL PERSONES HAN PARTICIPAT EN LES ACTIVITATS DEL PRIMER MES DE LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA AMPOSTA 2006**

Des que el 14 de gener es va inaugurar oficialment la Capital de la Cultura Catalana Amposta 2006, i fins el darrer cap de setmana de febrer, deu mil persones han participat en les activitats que s'han desenvolupat en el marc de la capitalitat cultural.

D'altra banda, el dia 24 de gener es va iniciar la campanya de promoció internacional per part de Discovery Channel i, durant aquest mes i mig, s'han lliurat més de cinc-cents carnets de voluntari, majoritàriament a ciutadans d'Amposta, però també a persones de la resta dels territoris de parla catalana. Alhora, la regidoria de Mitjans de Comunicació de l'Ajuntament d'Amposta ha informat que la pàgina web de la capitalitat està rebent una mitjana de 943 visites diàries.

A més de les informacions que trobareu tot seguit, s'han impartit diverses conferències i s'han inaugurat dues exposicions.

Tant la municipalitat d'Amposta com l'organització Capital de la Cultura Catalana han fet una valoració molt positiva del primer mes de capitalitat.

## **LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA AMPOSTA 2006 LLIURARÀ ENGUANY "PONTS DE CULTURA"**

Joan Maria Roig, alcalde d'Amposta, Capital de la Cultura Catalana 2006, ha lliurat el primer "Pont de Cultura" de la seva capitalitat cultural, amb la voluntat de reconèixer la trajectòria d'entitats, persones, municipis i organismes diversos del món de la cultura catalana.

L'alcalde d'Amposta va lliurar el primer "Pont de Cultura", esculpit especialment per a celebrar la capitalitat cultural d'aquest 2006, a la ciutat i a la Banda Primitiva de Llíria, representades pel regidor de Cultura i pel president de l'entitat.

Roig va expressar el simbolisme que representa que el primer dels "Ponts de Cultura", que enguany es lliuraran a representants dels territoris de parla catalana i de més enllà, s'hagi atorgat a un municipi del País Valencià que té la banda de música (de gran tradició a Amposta) més antiga de l'Estat espanyol.



El lliurament del primer "Pont de Cultura" es va fer en el marc de l'inici de la temporada de concerts "Amposta, de Banda a Banda", davant els cent músics de la Banda Primitiva de Llíria, dirigits pel mestre Roberto Forés Asensi, al Teatre-Auditori de La Lira Ampostina, ple de gom a gom.

## AMPOSTA CELEBRA EL DIA INTERNACIONAL DE LES LLENGÜES MATERNES DE LA UNESCO

La lectura ininterrompuda en 35 llengües diferents d'articles de la Declaració Universal dels drets humans, per part d'habitants d'Amposta, va ser l'acte lingüístic amb el qual la Capital de la Cultura Catalana 2006 va celebrar el Dia Internacional de les llengües maternes, el 21 de febrer.

Des de les 16 h. i fins a les 20:30 h., a Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó, més de dues-centes persones van llegir en 35 llengües: albanès, alemany, anglès, àrab, aimara, bielorús, castellà, català, croat, estonià, euskera, francès, gagau, gaèlic, guaraní, holandès, hongarès, italià, lituà, maorí, mandarí, noruec, polonès, portuguès, quechua, romanès, rus, servi, swahili, tibetà, turc, txec, urdú, wòlof, i zulú.

Banyoles 2004 i Esparreguera 2005, en la seva condició de capitals de la cultura catalana, varen celebrar també aquesta diada.

Actualment, hi ha en el món 6.000 llengües diferents, però amb notables diferències. Hi ha onze llengües que tenen més de cent milions de parlants i que representen el 51% de la població total mundial (anglès, espanyol, àrab, hindi, portuguès, bengalí, rus, japonès, francès i alemany). En l'extrem contrari, hi trobem que el 95% de les llengües del món són parlades per solament el 5% del total de la població del planeta.

El Dia Internacional de les llengües maternes fou establert per la UNESCO, l'any 1999, en el marc dels esforços d'aquesta Organització Internacional per a protegir les 6.000 llengües diferents existents arreu del món i, alhora, preservar la diversitat cultural. La Conferència General, òrgan suprem de la UNESCO, va reconèixer el paper que té la llengua materna en el desenvolupament de la creativitat, la capacitat de comunicació i l'elaboració de conceptes, però també en el fet que les llengües maternes constitueixen el primer vector de la identitat cultural.

Amb motiu del Dia Internacional de les llengües maternes, el Director General de la UNESCO, Koichiro Matsuura, ha manifestat que "cada llengua té expressions i visions del món diferents, un sistema coherent de valors i de significats. De fet, les llengües representen una veritable reflexió de la diversitat cultural de la humanitat".

La nombrosa participació ha estat una constant en la celebració d'aquesta diada en les tres capitals culturals: Banyoles, Esparreguera i ara Amposta.



A la Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó, més de dues-centes persones van llegir ininterrompudament en 35 llengües la Declaració Universal dels drets humans.

## "SI MÉS NO", DE CATALUNYA RÀDIO, EN DIRECTE DES DE LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA AMPOSTA 2006

El programa de Catalunya Ràdio "Si més no", que dirigeix, realitza i presenta Rita Marzoa, es va emetre des d'Amposta, el dimarts dia 21 de febrer, en la seva condició de Capital de la Cultura Catalana 2006. El programa es va fer en directe des de la Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó, de 15 a 16 h. Hi van participar Joan Maria Roig, alcalde d'Amposta; l'escriptor Andreu Carranza; Isabel Obradós, del Corsorci per a la Normalització Lingüística del Montsià, i Miquel Àngel Pradilla, director del departament de Filologia Catalana de la Universitat Rovira i Virgili.

Aquest mateix programa es va emetre a Esparreguera, en la seva condició de Capital de la Cultura Catalana, el dia 10 de febrer de 2005.



## DISCOVERY CHANNEL INICIA LA PROMOCIÓ INTERNACIONAL DE LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA AMPOSTA 2006

Discovery Networks Latin America/Iberia, un dels més grans productors d'entreteniment basat en la vida real i una de les marques més reconegudes del món, ha iniciat la promoció internacional de la Capital de la Cultura Catalana Amposta 2006, a través de l'emissió d'espots de 30 segons, que s'estan emeten des del 24 de gener a Espanya i Portugal, a través de Discovery Channel, el canal insígnia de Discovery Networks Latin America/Iberia.

Joan Maria Roig, alcalde d'Amposta, i Xavier Tudela, president de l'organització Capital de la Cultura Catalana, han presentat a la sala de plens de l'Ajuntament de la Capital de la Cultura Catalana 2006 (fotografia adjunta) l'espot que s'està emeten per Discovery Channel. Tant Joan Maria Roig com Xavier Tudela han expressat la seva satisfacció per la col.laboració de Discovery en la promoció internacional d'Amposta 2006, promoció que, tot i iniciar-se recentment, està començant a tenir una notable repercussió.

La Capital de la Cultura Catalana Amposta 2006 serà promocionada per Discovery Channel durant tot aquest any.

### Discovery Communications, Inc.

Discovery Communications, Inc. és l'empresa global líder de mitjans i entreteniment basada en la vida real. DCI s'ha desenvolupat a partir de l'entitat original, Discovery Channel, que va emetre per primera vegada als Estats Units d'Amèrica l'any 1985, fins arribar a assolir la seva estructura actual amb operacions en 160 països i territoris, i més de 1.300 milions de subscriptors actius. Fora dels Estats Units d'Amèrica, Discovery ofereix 14 marques internacionals amb distribució a 670 milions de subscriptors. A l'Amèrica Llatina els canals que es distribueixen són: Discovery Channel, Discovery Kids, Animal Planet, People+Arts, Discovery Travel & Living, Discovery Home & Health, Discovery Civilization, Discovery Science i Discovery Turbo; mentre que a Espanya i Portugal s'ofereixen Discovery Channel, People+Arts, Discovery Civilization, Discovery Science i Discovery Turbo. En conjunt, aquestes marques de televisió de Discovery arriben a un total de 75 milions de subscriptors acumulatius en 34 països, amb programes adaptats en cinc idiomes. Els propietaris de DCI són quatre accionistes: Discovery Holding Company (NASDAQ: DISCA, DISCB), Cox Communications, Inc., Advance/Newhouse Communications i John S. Hendricks, fundador i president de la junta directiva de la companyia.



La promoció d'Amposta a través de Discovery Channel permetrà una difusió internacional de la Capital de la Cultura Catalana 2006. A la presentació de l'anunci hi van ser presents diversos membres del consistori ampostí.

## L'APPEC INICIA LA NOVA TEMPORADA DEL SUPERMERCAT DE REVISTES EN CATALÀ A LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA AMPOSTA 2006

L'Associació de Publicacions Periòdiques en Català (APPEC) ha portat el SupermerCat de Revistes en Català a Amposta, en el marc de la Capital de la Cultura Catalana, tal i com ho va fer l'any passat a Esparreguera. El president de l'APPEC, Francesc Dalmases, va destacar el simbolisme d'iniciar la nova temporada bianual del SupermerCat en un marc tant emblemàtic com és la capitalitat cultural.

El megaquiosc, com s'anomena popularment, es va ubicar a Biblioteca Comarcal Sebastià Juan Arbó, els dies 9, 10 i 11 de febrer.

Actualment, l'APPEC inclou 134 capçaleres, tot un rècord en la història de l'associació, i ofereix una gran oferta de publicacions de temàtiques variades. El SupermerCat de Revistes té caràcter itinerant, amb periodicitat bianual. Durant el període que ha començat a Amposta visitarà les poblacions d'Elx, Barcelona, Mataró, Perpinyà, Alacant, Vilafranca del Penedès i Cornellà de Llobregat, entre d'altres.

Per dinamitzar el SupermerCat de Revistes es va celebrar, el dissabte dia 11, una actuació a càrrec de la companyia Cremallera Teatre de Carrer, amb l'espectacle d'animació infantil "Caram com balla".

L'APPEC va xifrar en 1.500 persones les que van visitar el SupermerCat de Revistes en Català a Amposta.

Francesc Dalmases (primer a l'esquerra), va destacar el simbolisme d'iniciar la nova temporada bianual del SupermerCat de les Revistes en Català a la Capital de la Cultura Catalana.



## **LA LIRA CASTELLONERA, DE CASTELLÓ DE LA RIBERA (PAÍS VALENCIÀ), OFEREIX UNA SINGULAR INTERPRETACIÓ DE HARY HANOS, SUITE DE ZOLTÁN KODÁLY**

El dissabte 25 de febrer, La Lira Castellonera, una de les formacions musicals més antigues de la Península i guanyadora de molts certàmens, dirigida pel jove director Alexis Calvo López, va interpretar Hary Hanos, suite de Zoltán Kodály, en el cicle de concerts "Amposta, de Banda a Banda" que La Lira Ampostina celebra enguany en el marc de la Capital de la Cultura Catalana.

Hary Hanos es va unir a la Banda de Música La Lira Castellonera per explicar, en primera persona, la peculiar història d'aquest vell húsar de l'exèrcit hongarès. La trama comença quan Maria Lluïsa, filla de l'emperador austríac, es fixa amb el jove soldat qui, impertorbable, munta guàrdia davant la porta del pare de la noia. L'únic consol davant tantes insinuacions és escoltar el rellotge de música vienès que Hary veu a través de la finestra, objecte que li recorda que el pas del temps no s'atura ni davant les més belles princeses. Hary Hanos és comissionat per l'emperador a conduir la seva filla a París, on es casarà amb el mateix Napoleó Bonaparte. La guerra esclata i, de manera sorprenent, Hary Hanos, al capdavant d'un grupat d'húsars, aconsegueix capturar Napoleó i conduir el seu derrotat exèrcit a Viena, on l'emperador i la seva cort entren de manera triomfal. Hanos es llicencia i retorna a una vida tranquil·la al costat d'Isabel, la seva muller, per explicar la seva fascinant història a tot aquell qui vulgui escoltar-la, això si davant una bona gerra de vi.

D'aquesta original manera, el narrador Carles Durà -fent el paper de Hary Hanos- anava introduint els diferents moviments de la suite de Zoltán Kodály, tot permetent l'espectador entendre el perquè d'una o una altra música durant la interpretació de la peça.

## **EL MUSEU COMARCAL DEL MONTSIÀ MOSTRA EL PATRIMONI D'AMPOSTA**

Des del passat dia 6 de febrer s'està desenvolupant, amb motiu de la capitalitat cultural Amposta 2006, un programa de sortides guiades adreçades a la població escolar. Està previst que més de tres mil alumnes d'educació primària, ESO, Batxillerat i alguns cicles formatius gaudeixin el que resta de curs 2005-06 d'aquesta activitat didàctica.

La proposta, organitzada des de la regidoria d'Ensenyament de l'Ajuntament d'Amposta i en la que col·labora el Museu Comarcal del Montsià a través dels seus serveis educatius i culturals (que són els encarregats de portar a terme el monitoratge i preparació de les activitats), vol difondre entre els escolars un major coneixement dels valors que posseeix la capital del Montsià, la seva història i el seu patrimoni.

L'activitat consisteix en un itinerari de dues hores que està en tot moment dirigida per un guia-monitor del Museu del Montsià. L'itinerari recorre els indrets i elements patrimonials més rellevants de la ciutat:

- El Castell d'Amposta, on s'observen les restes arqueològiques de diferents assentaments des de l'època ibèrica fins a l'època contemporània, incidint en la situació estratègica de l'indret.

- El Canal de la dreta, on s'explica el concepte de xarxa de rec i la importància d'aquesta per a l'agricultura de la zona, la colonització del Delta de l'Ebre i el creixement contemporani d'Amposta.

- El Pont Penjat, construït l'any 1915, segons projecte d'Eugenio Ribera, on es descobreixen les característiques d'aquesta construcció, símbol de la ciutat, del lema de la capitalitat i base del paper de nus de comunicacions a partir dels inicis del segle XX.

- El Museu Comarcal del Montsià, que ocupa l'edifici d'inspiració modernista de les antigues escoles públiques, fou creat l'any 1984 i conserva i gestiona les col·leccions més importants d'arqueologia, etnologia i natura de les Terres de l'Ebre. Aquí, els escolars poden descobrir la manera tradicional com es cultivava l'arròs al Delta.

- El Mercat municipal, inaugurat l'any 1947, construït a la zona de la Fàbrica i que ha conformat amb els anys el centre del comerç local. És una construcció rectangular, amb dues entrades, on destaquen els grans finestrals inspirats en l'avifauna del delta.

- Les cases modernistes: Casa Masià, Casa de les López, Casa Morales-Talarn, Casa Fàbregues, etc., fruit dels creixements urbanístics als inicis del segle XX, en els eixamples vora l'antiga vila.

Tota l'activitat està recolzada per un material didàctic adaptat als diferents nivells i es va complimentant durant els diferents punts del recorregut.

El recinte del Castell d'Amposta, a tocar del riu Ebre, és un dels indrets més emblemàtics de la ciutat. El Museu Comarcal del Montsià ha elaborat materials didàctics per donar a conèixer el patrimoni d'Amposta a totes les etapes d'ensenyament.



## CONSTITUÏT EL COMITÈ ORGANITZADOR DE LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA LLEIDA 2007

El tinent d'alcalde de Cultura de l'Ajuntament de Lleida, Xavier Sàez, i el president de l'organització Capital de la Cultura Catalana, Xavier Tudela, van presentar, el dia 20 de febrer, la composició del Comitè Organitzador de la Capital de la Cultura Catalana Lleida 2007. En el comitè hi ha presència, entre d'altres, dels representats de tots els grups municipals de la La Paeria (Ajuntament de Lleida).

Les funcions del comitè són les de conèixer les propostes concretes que es presentin, aprovar la inclusió de les activitats al programa general, assessorar i debatre totes les propostes i conèixer els pressupostos i les diferents accions de gestió.

Durant la presentació del Comitè Organitzador, tant Xavier Sàez com Xavier Tudela van fer una crida a no polititzar la capitalitat cultural de l'any vinent, tot i que hi hagi eleccions municipals. Tudela va expressar que "Lleida 2007 és un projecte de suma, d'integració, de ciutat i ha de servir perquè tot el país conegui millor la cultura que es fa a ponent i, alhora, Lleida sigui un dels referents internacionals de la cultura catalana. Per aconseguir això, és del tot imprescindible que la capitalitat cultural sigui assumida, sentida i viscuda per tots els ciutadans de Lleida, sense exclusió".

De la seva part, Xavier Sàez va declarar que "la Capital de la Cultura Catalana serà un punt de trobada ciutadana. A Lleida hi ha prou elements culturals de primer nivell per esdevenir capital cultural. Volem superar els 500 actes durant tot l'any 2007".



Xavier Sàez i Xavier Tudela en el decurs de la roda de premsa de presentació del Comitè Organitzador de la Capital de la Cultura Catalana Lleida 2007.

## MARCA GRÀFICA DE LA CAPITAL DE LA CULTURA CATALANA LLEIDA 2007

L'Institut Municipal d'Acció Cultural de l'Ajuntament de Lleida està treballant en el que serà el gran esdeveniment de la ciutat el 2007, la capitalitat cultural, i ja ha presentat les bases del concurs per al disseny de la marca de Lleida, Capital de la Cultura Catalana 2007.

Tots els professionals del disseny gràfic de la ciutat de Lleida que vulguin participar trobaran les bases a l'Institut Municipal d'Acció Cultural (Av. de Blondel, 64, 25002 Lleida). El termini de recepció d'originals serà del 18 al 21 d'abril de 2006.

El veredictes es farà públic el dimarts, 25 d'abril de 2006, a les 13 h., en el decurs d'una roda de premsa.

## XAVIER SÀEZ PARLA DEL PAPER DE LA SEU VELLA EN EL MARC DE LA CAPITALITAT CULTURAL DE LLEIDA

El dia 27 de febrer, Xavier Sàez, tinent d'alcalde de Cultura de l'Ajuntament de Lleida, va fer una conferència davant un nombros públic sobre el paper que la Seu Vella desenvoluparà durant la Capital de la Cultura Catalana 2007.

"L'any 2007 es compliran 300 anys de la caiguda de la ciutat de Lleida a mans de les tropes de Felip V, durant la Guerra de Successió. Seria set anys més tard, l'11 de Setembre de 1714, quan Catalunya resta finalment ocupada i abolides totes les institucions pròpies del país. El símbol més clar d'aquella repressió, a la ciutat de Lleida, va ser l'ocupació militar de la Seu Vella".

Sàez va remarcar el fet que Lleida ha esdevingut un exemple de fermesa i la història de la Seu Vella és la història de la ciutat. Finalment, Sàez, va expressar que "tot aquest conjunt d'esdeveniments que l'any 2007 faran molts caps girar-se cap a les pedres del monument, han de servir també per tal de fixar una nova empenta ciutadana i institucional cap a l'objectiu d'aconseguir la declaració de la Seu Vella com a Patrimoni de la Humanitat".

Joan-Ramon González, president dels Amics de la Seu Vella, i Xavier Sàez, tinent d'alcalde de Cultura de Lleida, abans de començar la conferència.



## TARRAGONA CONSTITUIRÀ EL 8 DE MARÇ EL CONSELL ASSESSOR DE LA CANDIDATURA A LA CAPITAL EUROPEA DE LA CULTURA 2016

La ciutat de Tarragona constituirà el Consell Assessor de la candidatura a la Capital Europea de la Cultura 2016, el dia 8 de març. La reunió tindrà lloc a les set de la tarda, a la sala d'actes de l'Ajuntament.

El Consell Assessor estarà presidit per l'alcalde de la ciutat, Joan Miquel Nadal, i formaran part del Consell el tinent d'alcalde de Cultura, Albert Vallvé, representants dels grups municipals del consistori, les altres institucions tarragonines, l'organització Capital de la Cultura Catalana, les entitats més representatives de la ciutat i tarragonins de reconegut prestigi cultural.

A la reunió constitutiva del Consell Assessor es presentarà la proposta de línies bàsiques de la candidatura Tarragona 2016, que prèviament han estat aprovats per l'àrea de Cultura de l'Ajuntament.

Tarragona va decidir presentar la seva candidatura a la Capital Europea de la Cultura 2016 en el ple municipal del 3 de desembre de 2004, per unanimitat de tots els grups polítics.

Des d'aleshores, s'han posat les bases de la candidatura, s'ha elegit el logotip, mitjançant un concurs públic en el qual varen participar gairebé dues-centes propostes, s'ha obert la pàgina web ([www.tarragona2016.org](http://www.tarragona2016.org)), s'ha aconseguit el suport, fins avui, de 125 municipis de Catalunya, i s'han dissenyat els pilars de la candidatura, d'acord amb la nova normativa per a l'elecció de les capitals europees de la cultura, que la Unió Europea ha aprovat pel període 2005-2019.

Els criteris d'elecció de les capitals europees de la cultura es regeixen per la decisió del Parlament Europeu i del Consell, de data 17 de novembre de 2003, per la qual s'estableix una acció comunitària en favor de la manifestació Capital Europea de la Cultura per als anys 2005 a 2019. Aquesta acció comunitària diu que els estats que hagin de designar una Capital Europea de la Cultura hauran de presentar dues ciutats candidates a la Unió Europea. Serà la UE qui avaluarà les candidatures, a través dels mecanismes propis, i decidirà finalment quina ciutat és l'elegida.

Actualment, en la cursa per esdevenir Capital Europea de la Cultura 2016 (any que l'Estat espanyol té assignada una capitalitat), hi ha altres sis ciutats que han fet pública la seva voluntat de presentar candidatura. Són Còrdova, Màlaga, Càceres, Segovia, Tenerife i Saragossa.

**Podeu adherir-vos a la candidatura de Tarragona Capital Europea de la Cultura 2016**  
[www.tarragona2016.org](http://www.tarragona2016.org)  
**Les adhesions poden ser individuals, d'entitats, i d'ajuntaments**

## Capital Americana de la Cultura Córdoba (Argentina) 2006

### CÓRDOBA 2006 INAUGURA EL DIA 3 DE MARÇ LA SEVA CAPITAL CULTURAL

La ciutat argentina de Córdoba inaugura el dia 3 de març la seva Capital Americana de la Cultura 2006. Córdoba serà la darrera de les capitals de la cultura d'enguany en obrir oficialment la seva capitalitat cultural, després que ja ho hagin fet Amposta (14 de gener), com a Capital de la Cultura Catalana; Patres (21 de gener), com a Capital Europea de la Cultura, i Olinda (24 de febrer), com a Capital Brasileira de la Cultura.

La cerimònia oficial d'obertura de Córdoba com a Capital Americana de la Cultura 2006 comptarà amb la presència de l'alcalde de la ciutat, Luis Alfredo Juez, del president del Bureau Internacional de Capitals Culturals i, alhora, de la Capital de la Cultura Catalana, Xavier Tudela, i d'un representant del govern federal argentí. El mateix divendres hi haurà un multitudinari concert de Mercedes Sosa.

La Capital Americana de la Cultura és una aportació catalana a la integració americana. Fou instituïda el 1998 i té com a objectius els de promoure la integració interamericana des de l'àmbit cultural, contribuir a un millor coneixement entre els diversos pobles del continent americà, respectant la seva diversitat nacional i regional i posant de relleu, alhora, el patrimoni cultural comú. Està acreditada davant de l'Organització dels Estats Americans (OEA) i té el reconeixement dels parlaments europeu i llatinoamericà.

#### Patrocinadors

